

## 语言服务通知-口译及笔译服务

<p><b>We can help you in your language!</b> Please let us know if you need an interpreter or a document translated into your language—at no cost to you.</p>	<p><b>¡Podemos brindarle asistencia en español!</b> Por favor háganos saber si necesita un intérprete o un documento traducido a su idioma. Este servicio es gratuito.</p>	<p><b>Мы можем помочь вам с переводом на русский язык!</b> Сообщите нам, если вам нужен устный перевод или перевод документа на ваш язык—бесплатно для вас.</p>	<p><b>Chúng tôi có thể giúp quý vị bằng tiếng Việt!</b> Xin cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên hay cần phiên dịch tài liệu qua ngôn ngữ của quý vị—được miễn phí.</p>	<p><b>我們可以用中文向您提供幫助！</b> 請告訴我們您是否需要我們向您提供免費口譯員服務或將文件翻譯成您使用的語言。</p>
<p><b>Matutulungan ka namin sa Tagalog!</b> Mangyaring ipaalam sa amin kung kailangan mo ng isang interpreter o ng isang dokumentong isinalin sa iyong wika—nang wala kang babayaran.</p>	<p><b>한국어 지원 서비스가 제공됩니다!</b> 통역사가 필요하시거나 귀하의 언어로 번역된 문서가 필요하시다면 저희에게 알려 주십시오. 부담하지는 비용은 없습니다.</p>	<p><b>Ми можемо надати вам інформацію українською мовою!</b> Якщо вам потрібен перекладач або переклад того чи іншого документу українською мовою, просимо повідомити нам про це—послуга безкоштовна.</p>	<p><b>يمكننا مساعدتك باللغة العربية!</b> برجى اعلامنا اذا ما كنت بحاجة الى مترجم فوري او الى ترجمة مستند الى لغتك، دون تكلفة عليك.</p>	<p><b>Waxaan kugu caawin karna Soomaaliga!</b> Fadlan noo sheeg hadaadi aad u baahan tahay turjubaan ama in dokumentiga laguugu turjubaano luqaddaada—iyadoo aanay wax kharash ah kaaga baain.</p>

## 获得贝尔维尤学区 (Bellevue School District) 的口译或笔译服务

Language Lines					
<b>Español</b>	<b>русский</b>	<b>Tiếng Việt</b>	<b>中文</b>	<b>한국어</b>	<b>日本語</b>
(425) 456-4254	(425)456-4280	(425) 456-4284	(425) 456-4282	(425) 456-4283	(425) 456-4281

### 向家庭提供的语言服务资源

家长有权利从学校获得以其熟悉的语言提供的重要信息。贝尔维尤学区必须在需要的情况下提供口译和/或笔译服务以便与英语水平有限的父母(包括英语说、听、读或书写能力有限的父母)进行交流。

有关获得语言服务权利的更多信息可通过以下链接找到:

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">阿姆哈拉语</a></li> <li>• <a href="#">阿拉伯语</a></li> <li>• <a href="#">柬埔寨语</a></li> <li>• <a href="#">中文</a></li> <li>• <a href="#">英语</a></li> <li>• <a href="#">法语</a></li> <li>• <a href="#">印地语</a></li> <li>• <a href="#">日语</a></li> <li>• <a href="#">韩语</a></li> <li>• <a href="#">马绍尔群岛语</a></li> <li>• <a href="#">旁遮普语</a></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">罗马尼亚语</a></li> <li>• <a href="#">俄语</a></li> <li>• <a href="#">萨摩亚语</a></li> <li>• <a href="#">索马里语</a></li> <li>• <a href="#">西班牙语</a></li> <li>• <a href="#">他加禄语</a></li> <li>• <a href="#">泰卢固语</a></li> <li>• <a href="#">提格利尼亚语</a></li> <li>• <a href="#">乌克兰语</a></li> <li>• <a href="#">乌尔都语</a></li> <li>• <a href="#">越南语</a></li> </ul> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

您可在任何学校或学区办公室获得本学区的语言服务政策及流程的副本。您也可在以下网站找到该政策及流程: [4218政策-语言服务计划 \(Policy 4218 - Language Access Plan\)](#), [4218P 语言服务计划流程 \(Procedure 4218 P Language Access Plan\)](#), [附件A—口译及笔译请求 \(Exhibit A Request for Interpretation and Translation\)](#)

### 给予家长或家庭的一些提示

如果您需要口译或笔译服务以了解您孩子所在学校提供的信息或与您孩子所在学校进行交流：

- 通过学校前台要求口译员服务或询问工作人员是否可通过 *LanguageLine Solutions* 安排口译员接听电话。
- 拨打学校的主线电话，要求提供口译员服务。
- 发送简短的电子信函 (以英语或您熟悉的语言)，要求在口译员在场的情况下与您通话以安排会面或谈谈疑虑。

### **要求安排口译员的电子信函样本：**

尊敬的老师 (或校长、辅导员、护士)：

我名叫\_\_\_\_\_，是\_\_\_\_\_的家长。我希望跟您谈谈我的孩子。您是否可在口译员在场的情况下与我通话？我的电话号码是：\_\_\_\_\_。谢谢。

- 如果您收到以英语书写的书面通知、电子信函或其它文件但您不明白上面写了什么，请让发送人将其翻译成您熟悉的语言。
- 如果其无法及时提供完整的翻译版，请要求与学校工作人员以及口译员见面以便口译员当场口头翻译该文件，并安排您有足够的时间做笔记。

### **如果您有任何疑问或需要帮助以获得口译或笔译服务，请联系：**

- 您孩子的校长；
- 贝尔维尤学区语言服务协调员：[languageaccess@bsd405.org](mailto:languageaccess@bsd405.org)

### **这些是您的权利！**

根据州以及联邦民权法规定，您有权利以您熟悉的语言获得相关信息。您需要了解的是，学校不得因您提出疑虑或提交投诉而对您或您的孩子展开报复。

### **疑虑与投诉**

如果您对学校的口译或笔译服务有任何疑问，或如果您没有获得您所需的口译或笔译服务，您有以下选项：

1. **与校长或您觉得合适的学校工作人员交谈。** 与学校校长交谈往往是解决您的疑虑的最佳首选方式。说明发生的事以便校长知道该怎么做，帮您解决问题。
2. **与学区交谈。** 您可以联系贝尔维尤学区民权合规办公室的 Nancy Pham 以提出您的疑虑。她的电话号码为 (425) 456-4040，电子邮箱是 [phamn@bsd405.org](mailto:phamn@bsd405.org)。
3. **要求帮助以解决您的疑虑。** 您也可联系以下机构以了解更多有关您的权利的信息或获得帮助以解决您的疑虑。

平等与民权办公室  
(Equity and Civil Rights Office)  
公共教育监理办公室  
(Office of Superintendent of Public Instruction)  
360-725-6162 | [www.k12.wa.us/equity](http://www.k12.wa.us/equity)

教育监察员办公室  
(Office of the Education Ombuds)  
1-866-297-2597 | [oeo.wa.gov](http://oeo.wa.gov)

4. **您可以投诉。**如需提交投诉，请以书面方式——以任何语言——说明发生的事，然后通过邮寄、电子邮件或直接递交的方式将其交给学区。请务必保留副本存档。

在30个日历日内，学区将调查您的投诉情况，并以书面形式回复。有关投诉选项的更多信息可在以下网站找到：